



TERMS REFERENCED IN EPISODE

Run For Your Life

项庄舞剑, 意在沛公

S8E04

PINYIN / TERM	CHINESE	ENGLISH / MEANING
chéngyǔ	成语	A Chinese idiom or saying, usually but not always four characters long
Sīmǎ Qiān	司马迁	145 – c. 86 BC, known as The Grand Historian, was a Chinese historian of the early Han dynasty. He is considered the father of Chinese historiography for his Records of the Grand Historian, a general history of China covering more
Xiàng Yǔ Běn	史记: 项羽本	Chronicle of the life of Xiàng Yǔ, the chapter from the Record of the Grand Historian from which this chengyu is derived
chéngyǔ	成语	A Chinese idiom or saying, usually but not always four characters long
Sài wēng shī mǎ, yān zhī fēi fú	塞翁失马焉知非福	A blessing in disguise, the featured chengyu from Season 6 Episode 7
Liú Bāng	刘邦	256-195 BC, the founder and first emperor of the Han dynasty, reigning 202–195 BC. Before then he was known as the Duke of Pei
Xiàng Yǔ	项羽	232–202 BC, was the Hegemon-King of Western Chu during the Chu–Han Contention period (206–202 BC) of China. A noble of the Chu state, Xiang Yu rebelled against the Qin dynasty, destroying their last remnants and becoming
Zhāng Liáng	张良	251 BC – 189 BC, a Chinese military strategist and politician who lived in the early Western Han dynasty
Hàn Chū Sān Jié	汉初三杰	the Three Heroes of the Early Han Dynasty. Zhāng Liáng 张良, Hán Xìn 韩信 and Xiāo Hé 萧何
Xiàng Zhuāng Wǔjiàn, Yìzài Pèi Gōng	项庄舞剑, 意在沛公	Xiàng Zhuāng doing that sword dance, aiming to do irreparable harm to the Duke of Pèi, an idiom that means to describe any deceptive or hidden agenda behind someone's actions or words.
Xiàng Zhuāng	项庄	a younger cousin of Xiang Yu, who fought on Chu's side as a military general during the Chu–Han Contention (206–202 BC)
Chū	出国	Also known as Jing (荆), Chu included most of the present-day provinces of Hubei and Hunan, along with parts of Chongqing, Guizhou, Henan, Anhui, Jiangxi, Jiangsu, Zhejiang, and Shanghai. It lasted from 1030 BC to 223 BC
Wǔjiàn / Jiànwǔ	舞剑 / 剑舞	a sword dance. A jiàn is a sword and wǔ is to dance
Yìzài	意在	to intend to or intended to
Pèi Gōng	沛公	One of Liu Bang's titles
Xúzhōu	徐州	Major city in northwest Jiangsu Province

Qín	秦朝	the first dynasty of Imperial China. Named for its heartland in Qin state, it arose as a fief of the Western Zhou and endured for over five centuries until 221 BC, when it evolved into an empire following its complete conquest of
Hàn	汉朝	an imperial dynasty of China that lasted from 202 BC – 220 AD, with an interregnum from 9-23 AD. The Han was established by Liu Bang
Chǔ Hàn Contention	楚漢相爭	Also known as the Chu–Han War, this was an interregnum period in ancient China between the fall of the Qin dynasty and the establishment of the Han dynasty fought between the forces of Liu Bang and Xiang Yu between 206-202
The Banquet at Hóngmén	鴻門宴	An event that took place in 206 BC at Hongmen, or Swan Goose Gate outside Xianyang, the capital of the Qin dynasty
Battle of Jùlù	橘綠之戰	A battle fought in Julu (present-day Pingxiang County, Xingtai, Hebei) in 207 BC primarily between forces of the Qin dynasty and the insurgent state of Chu.
Xiányáng	咸陽	The capital of the Qin State and later, Qin Dynasty. Xianyang is located in present-day Xian
Guānzhōng	關中	translates to “between the passes” is one of the historical regions of ancient China. It's located in the centre of today's Shǎnxī Province, including the cities of Xiányáng which was later called Cháng'ān. This plain is surrounded by four
Zǐ Yīng	秦王子嬰	The third and last ruler of the Qin dynasty. He ruled over a fragmented Qin Empire for 46 days, from mid-October to early December 207 BC
Dà Qín Dìguó	大秦帝國	a 2009 Chinese television series based on Sun Haohui's novel of the same Chinese title, which romanticises the rise of the Qin state in the Warring States period under the leadership of Duke Xiao of Qin. It was produced in
Fàn Zēng	范增	One of Xiang Yu's advisors
Shāndōng	山東	Coastal province in the north of China. Jinan is the capital
Xiàng Bó	項伯	Xiang Yu's uncle, died 192 BC
Fán Kuài	樊噲	Another one of Liu Bang's advisors
The Qin Emperor	秦始皇帝	259–210 BC, Personal name Ying Zheng, he first ruled Qin as king and later, after defeating the other six Warring States, he founded the Qin dynasty, becoming the first emperor of a unified China
Bàshàng	霸上	City where Liu Bang sent his armies after taking the Qin capital of Xianyang
Lǐ	里	A "Chinese Mile" or about a third of one mile
Battle of Gàixià	垓下之戰	A last stand battle fought in December 203 BC during the Chu–Han Contention between the forces of Liu Bang and Xiang Yu. The battle concluded with victory for Liu Bang, who proclaimed himself Emperor and founded the Han dynasty.
Chéngyǔ Yánjiū Zhōngxīn	成語研究中心	The Teacup Chengyu Research Center, located wherever Emma resides.